



Инструкция
по установке и эксплуатации

OTGON

Циркуляционный насос
для ГВС
с частотным
преобразователем

СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение	2
2. Основные технические характеристики	3
3. Описание и принцип действия прибора	5
4. Монтаж и эксплуатация прибора	6
5. Световая индикация	9
6. Техническое обслуживание и правила хранения	10
7. Возможные неисправности и методы их устранения	10
8. Гарантийное обслуживание	12
9. Гарантийный талон	14

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели циркуляционный насос OTGON.

Перед установкой и включением насоса, пожалуйста, внимательно прочтите настоящую инструкцию. Вы найдете в ней описание устройства насоса, рекомендации по его монтажу и хранению, меры предосторожности, а также советы по устранению обнаруженных неполадок. Строго соблюдайте приведенные в инструкции указания!

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в случае невыполнения потребителем требований и рекомендаций по установке, подключению, эксплуатации и обслуживанию прибора, указанных в соответствующих разделах настоящей Инструкции.

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Циркуляционный насос предназначен для создания принудительной рециркуляции воды в системах горячего водоснабжения зданий и сооружений. Насос может использоваться в качестве циркуляционного в системах отопления с гидравлическими потерями не более 15 КПа. При этом в качестве рабочей среды могут применяться кроме воды растворы этиленгликоля и пропиленгликоля с концентрацией не выше 50%. Насос может настраиваться на постоянную частоту вращения крыльчатки (горит желтый

индикатор) с мощностью на валу от 3 Вт до 9 Вт. В режиме частотного регулирования AUTO (горит зеленый индикатор) насос автоматически подстраивается под текущие характеристики обслуживаемой системы.

2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Насос с соединениями - 1 шт.
2. Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
3. Упаковка - 1 шт.

Общие характеристики:

Параметры электросети: напряжение - 220 В±10%;
частота - 50 Гц

Максимальное рабочее давление: 10 бар

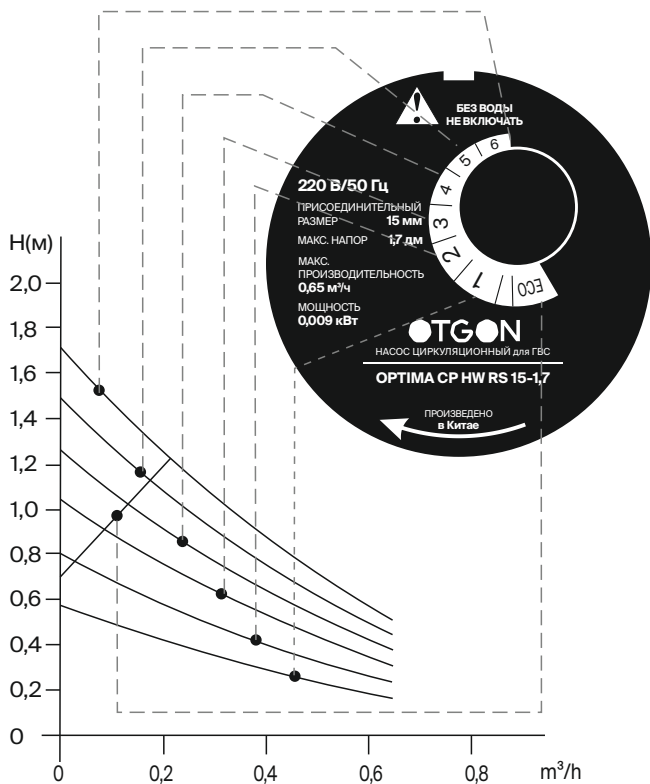
Диапазон рабочих температур теплоносителя: от 0°C до + 90°C

Максимальная температура окружающей среды: +40°C

Класс защиты: IP 44

Ниже представлены кривые производительности гидравлического насоса, которые определяют диапазон рабочих характеристик при различных условиях эксплуатации.

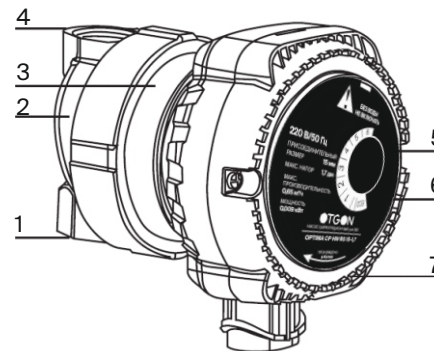
Характеристика	Единицы измерения	Значение
Мощность	Вт	3-9
Максимальная производительность	м ³ /ч	0,65
Максимальный напор	м	1,7
Присоединительный размер	мм	15
Монтажная длина	мм	80



3

ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ПРИБОРА

Циркуляционный насос представляют собой электронасос с однофазным асинхронным электродвигателем со сферическим статором и сферическим «мокрым» ферромагнитным ротором с интегрированным рабочим колесом. Корпус насоса из нержавеющей стали крепится к блоку статора с коробкой управления с помощью накидной гайки из нержавеющей стали. С помощью колеса настройки на блоке управления можно либо задавать постоянную величину скорости вращения рабочего колеса (от позиции MIN до позиции MAX), либо включить режим частотного регулирования AUTO. Ротор насосы выполнен из ферромагнитного сплава.

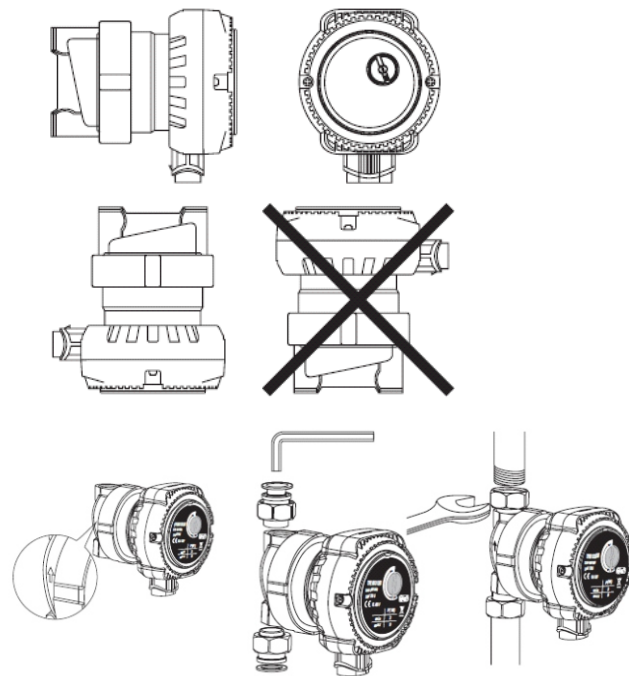


1. Разъем для подключения к розетке
2. Направление движения потока жидкости
3. Корпус двигателя
4. Ниппельные соединения насоса
5. Индикатор набора режима
6. Информационная этикетка

4 МОНТАЖ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

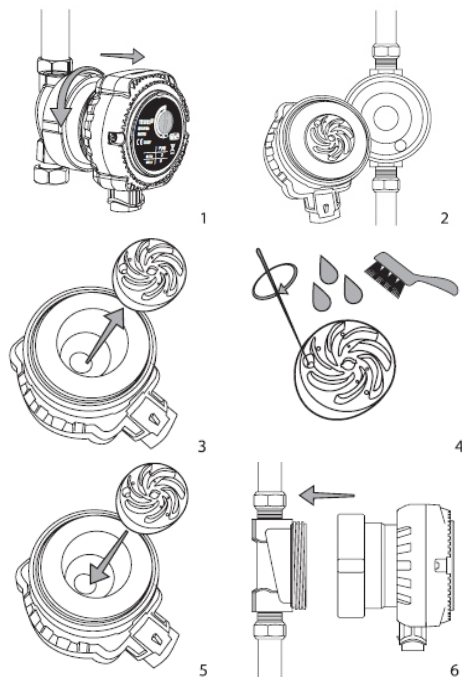
1. Насос следует устанавливать только после выполнения всех сварочных и паяльных работ и промывки труб.
2. Установите насос в легкодоступном месте, чтобы его можно было легко проверить или заменить.
3. Монтаж производится непосредственно на трубопроводе, в крайнем случае в самой нижней точке (для предотвращения накопления отложений и блокировки)
4. Стрелка на корпусе насоса указывает направление потока жидкости.
5. Запорные клапаны следует устанавливать до и после насоса, чтобы облегчить работы по техническому обслуживанию, очистке, осмотру, замене и т.д.
6. Циркуляционный насос следует, по возможности, устанавливать как можно дальше от изгибов труб, отводов и ответвительных узлов, чтобы избежать турбулентных добавлений в поток жидкости, вызывающих повышенный шум во время работы насоса.
7. Перед установкой тщательно промойте систему циркуляционного насоса. Для этой цели используйте только теплую воду при температуре 80 гр. Затем слейте воду из системы, чтобы исключить из контура все вредные включения.
8. Циркуляционный насос устанавливайте как на рисунке ниже.

Рис.1



Не реже 1 раза в год рекомендуется производить чистку ротора. Эта процедура производится в следующем порядке:

Рис.2



1. Открутить накладную гайку крепления блока управления
2. Отсоединить блок управления от корпуса
3. Вынуть ротор с рабочим колесом
4. Промыть и очистить ротор
5. Установить ротор на место
6. Присоединить блок управления к корпусу

5

СВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ

Количество морганий индикатора	Причина ошибки	Способ устранения ошибки
1.	Заклинивание ротора	Разберите насос и прочистите ротор
2.	Отключение фазы во время работы. Возможны повреждения оплетки кабеля или модуля электронной платы	Обратиться в сервисный центр
3.	Сработала защита от перегрева	Отключить от сети, подождать не менее 15 минут, затем повторить запуск
4.	Аппаратная ошибка	Обратиться в сервисный центр
5.	Перегрузка по току	Разберите насос и прочистите ротор
6.	Ошибки повторяются 5 и более раз в течение 5 минут	Отключить от сети, подождать не менее 15 минут, затем повторить запуск. Если это не поможет, обратиться в сервисный центр

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

К техническому обслуживанию допускается только квалифицированный специалист.

1. Очищайте насос от пыли или других загрязнений.
2. Контролируйте уровень шума, создаваемый насосом.
3. Контролируйте отсутствие протечек в самом насосе и в подсоединенных трубопроводах.
4. Проверяйте электрические контакты.

Важно:

Хранить насос в упаковке в закрытом помещении, защищенном от влаги, при температуре не ниже -10°C и не выше $+50^{\circ}\text{C}$.

7 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Насос не работает	Отсутствие напряжения в электросети или напряжение в электросети не соответствует указанному в настоящей инструкции	Обеспечьте подачу напряжения. Установите стабилизатор напряжения
	Повреждены двигатель или питающий кабель	Проверьте двигатель и кабель с помощью измерения сопротивления обмоток эл. двигателя насоса и/или питающего кабеля.
	Насос забился инородными предметами и заклинил Перекачиваемая жидкость на момент поломки не соответствует назначению насоса	Освободите насос от инородных предметов Замените насос насосом, который предназначен для перекачиваемой жидкости

Насос не работает	Поврежден конденсатор	Заменить конденсатор.
	Блокировка подшипников насоса из-за образования отложений	Кратковременно переключить насос на максимальную частоту или деблокировать ротор, введя отвертку в паз и проворачивая от руки
Производительность насоса не достигает номинального значения.	Напряжение в электросети не соответствует указанному в настоящей инструкции.	Установите стабилизатор напряжения.
	Потери напора в трубопроводах превышают допустимое значение.	Обеспечьте уменьшение потерь напора или замените насос насосом большей мощностью.
	Вентили на напорном или заборном трубопроводе частично закрыты и/или заблокированы.	Отремонтируйте и/или откройте вентили.
Повышенный шум в системе подачи теплоносителя в теплообменнике	Повреждены соединяющие трубопроводы.	Устраните протечки, прочистите или замените трубопроводы
	Насос отрегулирован на слишком высокую производительность.	Переключите насос на пониженную частоту вращения.
Повышенный шум в насосе	Наличие воздуха в системе.	Удалите воздух из системы.
	Наличие воздуха в насосе.	Удалите воздух из насоса.
Насос работает, но не качает воду	Недостаточный подпор на входе в насос.	Увеличьте подпор на входе в насос.
	Нет воды.	Обеспечьте поступление воды в насос.
	Обратный клапан (в случае, если он установлен) заблокирован в закрытом положении.	Замените или отремонтируйте клапан.
	Происходит утечка воды и/или подсос воздуха в трубопроводах.	Проверьте и почините трубопроводы.
	Закрыты краны на всасывающей магистрали.	Открыть необходимые краны.

8 ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильное заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны наименование и модель изделия, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

Внешний вид и комплектность изделия.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

Установка(подключение) изделия

Для установки (подключения) изделия рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или сделать это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями Инструкции по эксплуатации изделия, однако Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за некорректной установки (подключения), а также за ущерб, нанесенный имуществу Покупателя и/или третьих лиц вследствие выхода из строя прибора из-за неправильной установки (подключения).

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК - 24 месяца со дня продажи.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замены дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра).

1. Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 20(двадцати) рабочих дней.
2. Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте составляет шесть месяцев со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.
3. При установке и эксплуатации изделия потребитель должен соблюдать требования, обеспечивающие безопасную и безотказную работу прибора в течение гарантийного срока (см. ст. 5 «Меры безопасности»).
4. **НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:**
 - периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия;
 - насос с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне.
5. **НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:**
 - использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации;
 - самостоятельной сборки/разборки прибора покупателем или лицами, не имеющими соответствующей квалификации;
 - неправильной установки;
 - неправильного ухода;
 - неисправностей, возникших в результате перегрузки насоса;
 - замены основного оборудования без консультации с производителем или же использования запасных частей, не рекомендованных производителем;
 - наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т.д.) воздействия на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, экстремальных температурно-климатических условий;
 - стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию.

Просим Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока..

С момента подписания Покупателем гарантийного талона считается, что:

- Вся необходимая информация об изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» предоставлена Покупателю в полном объеме;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке;
- С условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия ознакомлен и согласен:

Покупатель _____

Подпись _____

Дата _____

Производитель: Чжецзян Виго Памп Ко., Лтд
 Адрес: Деревня Вулидзин, квартал Зего,
 г. Венлинг, пров. Чжецзян, Китай

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ предоставляет:
 СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
 664007, Россия, г. Иркутск, ул. Поленова, 17
 Тел. 8(3952) 531-435, 531-438

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Модель
Дата продажи
Номер документа
Штамп магазина
Подпись продавца

ОТМЕТКА О ПОДКЛЮЧЕНИИ

Название монтажной организации:
Лицензия №:
Дата установки:
Подпись, печать
Телефон:

ОТМЕТКА О РЕМОНТЕ

Название организации, выполняющей ремонт:
Ф.И.О. мастера:
Дата ремонта:
Подпись, печать
Телефон: